



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八〇年一月廿一日  
星期一

## 目錄

小冷水垃圾堆填區工程	第一頁
沙田及紅磡停水時間	第二頁
澳洲室樂團	第二頁
民航署長赴英出席民航會議	第三頁
港督伉儷週三返港	第三頁
鴨洲漁民子弟小學落成	第四頁
郊野公園工作獎學金	第四頁
健康教育設計比賽	第五頁
鐵路維修廠上平台工程合約	第六頁
荃灣新市鎮彩色手冊	第七頁
紡織品磋商	第七頁
紡織品問題研討會	第八頁

### 小冷水垃圾堆填區工程 工務署批出第三期合約

屯門望后石路對開之小冷水垃圾堆填區第三期合約，已於今日（星期一）由工務司署批出。

合約價值約七百五十萬元，由安利建築公司獲得。

簽約儀式今日在工務司署舉行，土木工程處拓展及機場工程部總工程師陳因及安利建築公司代表簽署。

小冷水垃圾堆填區之第一及第二期工程已經完成。該項工程包括建造連接望后石至小冷水之道路。

陳氏說：「在第三期工程進行期間，將會在小冷水進行填土工程及敷設排水系統。」

陳氏又表示：「該項工程，用設計周詳的衛生填土方法處理，預算在一九八二年底完成。屆時將會有面積達二點四公頃的土地，可撥作康樂及休憩之用。」

陳氏解釋說：「衛生填土方法是將垃圾一層一層鋪上堆填區，每層都蓋以泥土。每日工作完畢後，再在整個表層鋪上泥土，以排除臭味，防止虫鼠等藏匿在垃圾堆中，及消除火警危險。」

小冷水垃圾堆填區用作鋪蓋垃圾之泥土，部份從堆填區內發掘，部份則取自附近之取土區。該工地將來可闢拓零點二公頃之土地，留作發展之途。

全部填土工程預算在一九八一年七月完成。

整項工程由工務司署土木工程處拓展及機場工程部負責設計及監管。

### 沙田及紅磡停水時間

水務署今日（星期一）宣佈，沙田大部份地區將於星期四（二十四日）晚上八時至翌日（星期五）上午七時，暫停食水供應十一小時，以便在大埔公路與沙田獅子山隧道公路交界處進行接駁水管工作。

停水地區為沙田舊墟，瀝源邨，禾輦邨，排頭村，上禾輦村，下禾輦村，火炭，沙田馬場，落路下村，沙田污水處理廠及香港中文大學。

九龍紅磡區若干樓宇亦將於星期四（二十四日）晚上九時至翌日（星期五）上午七時，暫停食水供應十小時，以便在機利士路，蕪湖街及差館里進行水管接駁工作。

停水樓宇位於差館里，蕪湖街，漆咸道，馬頭圍道，老龍坑道，獲嘉道，機利士路，觀音街，孖庶街及大沽街。

### 音統處安排大師班 由澳洲室樂團演奏

香港政府音樂事務統籌處邀請訪港之澳洲室樂團將於明日（星期二）在香港藝術中心九樓，舉行大師班，免費招待所有對弦樂及鋼琴有興趣者。

音統處亦邀請多位本港青年音樂好手參加演出。

主持大師班之六位音樂家剛於上星期抵港，各人全是澳洲室樂團首席樂師。他們正於亞洲七個國家巡迴演奏，演出次數達卅二場。

是次大師班由市政局協辦，分上下午舉行。上午十時至十二時為鋼琴三重奏。下午五時至七時則為小提琴、中提琴、大提琴及倍大提琴演奏。

民航署署長紀業赴英  
出席英美加民航會議

民航署署長紀業，已於今晚（星期一）前往倫敦，代表香港政府出席英國、美國及加拿大政府舉行的民航事務會議。

紀氏將列席於英國代表團中，參予英國跟美國及加拿大的代表所舉行之雙邊航空常備協議檢討會議。

英國及加拿大將於明日（二十二日）舉行非正式的討論，而英國與美國之會談則定於一月二十八日開始舉行。紀氏除了出席上述各會議外，並將於一月二十五日及二十八日，英國民航局恢復聆訊國泰航空公司、英國卡列東尼航空公司及力加航空公司申請經營香港／倫敦航綫定期服務時，出席旁聽。

港督伉儷週三回港

編輯注意：

港督麥理浩爵士伉儷，渡假完畢定於星期三（一月二十三日）乘英航三七號班機回港。

該班機之預定抵港時間為該日上午八時四十分。歡迎派員到機場訪攝港督回港情形，新聞界代表請於該班機預定抵港時間最少四十五分鐘前到達機場大廈地下之記者室，並請帶備本港身份證或護照以方便進入機場禁區。政府新聞處人員將到場協助。

鴨洲漁民子弟小學落成  
漁農處長李國士主持開幕

漁農處處長李國士將於星期四（廿四日）在鴨洲主持漁民子弟小學的開幕典禮。

該小學是由漁類統營處管理。由於毗鄰的香港仔缺乏足夠校舍及學額，故興建新學校是必需的。

就讀於香港仔漁民子弟小學的學生將會遷往新校上課，而空出的課室將留作升讀中學的漁民子弟學生使用。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

歡迎派員訪攝一月二十四日（星期四）上午十時三十分在鴨洲邨（西）的小學開幕儀式。接送新聞界的專車於該日上午九時三十分在中區愛丁堡廣場出發。自行乘車前往者，請先行與漁農處高級新聞主任彭仕敦聯絡，電話：三—六八八一—，內綫二一〇，以便取得鴨洲私家路的行車許可證。

有志從事郊野公園工作青年  
可申請政府獎學金赴英深造

本港青年具有生物、地理或建築系學士學位者，將有一人有機會獲得政府給予獎學金，前往英國深造，並於學成後返港時，獲漁農處聘用為林務專員。

在英國深造之「管理郊區土地資源及環境」課程為期一年。學成歸來獲漁農處聘用後，須在該處工作至少三年，其職務包括本港郊野公園設計及管理，擬訂及發展郊野公園計劃及實施康樂活動暨郊野護理計劃等。此外，又包括林地管理，防止山火，執行有關法例，辦理宣傳事務，及負責多種植物區的一般管理工作。

申請者須為本港出生之居民，或曾在本港居住七年以上，年齡在三十歲以下，並且有前述學歷者。獲得遴選委員會選拔之一位申請者，將先在漁農處服務六個月，以便對有關職務獲得深入的認識，然後始赴海外深造。獎學金包括來回機票票費，學費及考試費，及每月二千二百五十元之食宿費等。

在英國大學攻讀之深造課程，預料將於本年十月開課。獎學金申請表格可到干諾道中永安中心十八樓香港政府銓叙科公務員訓練組索取。

填妥之表格須於二月十三日前交回該處。

### 健康教育設計比賽 歡迎中學學生參加

教育司署及市政局聯合舉辦一項中學健康教育設計比賽，歡迎本港中學生參加，是項比賽為促進學生對衛生教育的興趣，及使他們更能認識公共衛生與健康的價值。

比賽的主題為健康的環境，康樂與健康，及預防蟲鼠為害。

教育司署發言人稱：「我們希望能藉此機會引起學生對影響健康環境的各種因素，康樂活動能促進健康的重  
要及預防蟲鼠的措施等產生興趣。」

參賽的學校可以選擇主題其中之一，以圖畫、照片、模型、標本、圖片、專題文字，及任何可引人入勝，適合展覽之物品，加以表達，所有圖片及物品之面積以十呎乘十呎為限。

他說，主題的說明可用中文、英文或中英並用。

有意參加比賽的學校，可於三月一日前，將申請表格送達香港希慎道利園大廈六樓教育司署健康教育高級督學。

如有查詢，可逕與教育司署健康教育高級督學（電話五十七七四〇〇一內綫三十三），或市政事務署衛生教育組（電話五十二七九四四六）聯絡。

評判工作將於三月二十一至二十七日間進行，參賽學校必須於期內在校內展出其所設計的佈置。

五名優勝者，可獲得獎金及錦標各一份，獎金由七百元起至一千八百元止。此外，評判員亦可決定頒發十名優異獎，各得獎金五百元。

展出品藝術設計最佳者，可獲得頒發錦標。此外，各參賽學校亦可獲頒贈紀念盾牌。

為利便一般市民參觀起見，所有獲獎作品將由四月廿七至廿九日在大會堂展覽廳展出。

在聯合展覽之後，最佳的三項作品將交由社區中心或學校輪迴展出。

#### 沙田鐵路維修廠上平台 工務署明批出工程合約

編輯注意：

工務司署將於明日（星期二）批出一份價值數千萬元之合約，在沙田何東樓九廣鐵路維修廠上興建平台。

簽約儀式，將於上午十時三十分在拱北行六樓政府新聞處放映室舉行，請派員訪攝。

屆時工務司署宣傳組人員將到場協助各新聞界代表。

荃灣新市鎮彩色手冊  
已再版發售圖文並茂

工務司署編製的荃灣新市鎮彩色手冊修訂本已經出版，並在中環郵政總局地下政府刊物銷售處發售，每本訂價十一元。

該手冊圖文並茂，厚五十二頁，除將一九七六年首次發行時之內容加以修訂，及新資料外，並有許多新插圖（包括空中照片），圖表及地圖。手冊的封面，是一幅由青衣島眺望荃灣夜景的圖片。

工務司署新界拓展署署長杜恩說，該手冊並詳盡敘述了青衣、葵涌及荃灣的工程發展，其中多項正在加緊進行，包括發展新公共屋邨、交通及社區設施，康樂和休憩場地。

荃灣新市鎮目前已有人口六十萬，佔發展後之九十九萬人口一半以上。

杜氏說：「荃灣新市鎮發展之迅速，與世界發展中地區比較，有過之而無不及。該手冊亦可為本港居民及外地來客，提供寶貴的指南。」

「該手冊並將會分發至海外，以吸引更多海外投資。」

工商署及歐洲經濟同盟代表團  
今日舉行會議商討紡織品事務

工商署署長杜華及貿易處處長曹廣榮，今日（星期一）與歐洲經濟同盟的三人代表團舉行磋商，該代表團係由歐洲經濟同盟對外關係總署主管堅士拿率領。

杜華說：「我們磋商的事項，有紡織品事務暨多種纖維協定問題，以及上週在華盛頓舉行的港美紡織品談判結果。」

杜氏說：「貿易處處長與歐洲經濟同盟代表團，就防止商人利用第三國家轉運貨物以逃避配額管制的措施，進行詳細的磋商。大家對若干加強管制的措施，達成協議。」

雙方亦曾討論多項技術性問題，包括輸出類目七十九（梭織泳裝）往荷比盧之問題在內。最後，雙方今日暫行休會，並定於明日（星期二）繼續磋商。

#### 本港代表出席參加

#### 紡織品問題研討會

香港派出的代表，在曼谷出席為期四天的東南亞區發展中國家研討會，就東京舉行的多邊貿易談判結果，進行討論。

研討會亦將討論多種纖維協定的未來問題，工商署貿易處副處長（對外事務）楊啓彥及駐日內瓦香港辦事處第二秘書湯顯明亦出席研討會。

貿易處處長曹廣榮定於明日（星期二）離港前往曼谷，出席會議一天。他將利用是次機會與其他發展中的國家代表，討論紡織品事務上所遭遇的相同問題。